



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
30 de diciembre de 2016
Español
Original: ruso

Asamblea General
Septuagésimo primer período de sesiones
Temas 82 y 108 del programa

Consejo de Seguridad
Septuagésimo primer año

**Examen de medidas eficaces para mejorar la protección
y la seguridad de las misiones y los representantes
diplomáticos y consulares**

Medidas para eliminar el terrorismo internacional

**Carta de fecha 28 de diciembre de 2016 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de la Federación
de Rusia**

Tengo el honor de transmitir adjunta una declaración de la Duma Estatal de la Asamblea Federal de la Federación de Rusia en relación con la trágica muerte de A. G. Karlov, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Federación de Rusia en la República de Turquía (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas del programa 82 y 108, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Churkin



Anexo de la carta de fecha 28 de diciembre de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Declaración de la Duma Estatal de la Asamblea Federal de la Federación de Rusia en relación con la trágica muerte de A. G. Karlov, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Federación de Rusia en la República de Turquía

Andrei Gennadievich Karlov, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Federación de Rusia en la República de Turquía, perdió la vida en un ataque terrorista perpetrado el 19 de diciembre de 2016 en Ankara, capital de Turquía. A. G. Karlov, prominente diplomático, consagró su vida al servicio de los ideales de la paz, el humanismo y la amistad entre los pueblos.

Los diputados de la Duma Estatal de la Asamblea Federal de la Federación de Rusia expresan su profundo pésame a los familiares y amigos de A. G. Karlov, así como a sus colegas y a todos los que tuvieron la fortuna de conocer y trabajar con este profesional de excepcionales cualidades y valiente ser humano.

Profundamente indignados por el brutal asesinato del Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Federación de Rusia, cuya misión consistía en establecer verdaderas relaciones de buena vecindad entre los pueblos de Rusia y Turquía, los diputados de la Duma Estatal condenamos enérgicamente el terrorismo en todas sus manifestaciones. El asesinato de un representante diplomático de un Estado es el más grave de los crímenes y uno que viola de la manera más flagrante las normas del derecho internacional.

Los perpetradores de este atroz acto de provocación, y quienes hayan guiado la mano de los terroristas, deberán recibir el castigo que merecen por incitar a la rusofobia, el odio interétnico, sectario e interconfesional, el extremismo y el fanatismo. Se deberán, además, adoptar medidas adicionales de seguridad con el fin de descartar cualquier posible ataque contra jefes o funcionarios de misiones diplomáticas y oficinas consulares de la Federación de Rusia en el extranjero.

Los diputados de la Duma Estatal hacen un llamado a la cooperación urgente y eficaz entre los organismos encargados de hacer cumplir la ley y otros organismos de la Federación de Rusia, la República de Turquía y otros Estados que, de hecho y no solo de palabra, se hayan trazado el objetivo de eliminar totalmente el terrorismo en la región y en todo el mundo.

Los diputados de la Duma Estatal apoyan plenamente la declaración del Consejo de Seguridad de 19 de diciembre de 2016 en que se destaca en particular la necesidad de llevar a la justicia a los autores, organizadores y patrocinadores del terrorismo. Los diputados de la Duma Estatal exhortan a los parlamentos de los Estados Miembros de las Naciones Unidas a que adopten las medidas legislativas necesarias contra los patrocinadores de operaciones terroristas a fin de interrumpir la financiación del terrorismo internacional.

Son vanas las esperanzas de quienes de la manera más cobarde, mediante el asesinato y la intimidación, tratan de interferir en la cooperación plena entre la Federación de Rusia y la República de Turquía, y hacen todo lo posible por obstaculizar el establecimiento de una verdadera coalición contra el terrorismo encaminada a lograr la seguridad y la estabilidad en todo el continente europeo.

La firme e inequívoca condena por los dirigentes de la República de Turquía del ataque terrorista perpetrado en Ankara confirma nuestra certeza de que las acciones de esos agentes de la incitación recibirán una respuesta adecuada y que, a pesar de todos los esfuerzos realizados por quienes se le oponen, la cooperación ruso-turca será verdaderamente eficaz y productiva.

Tales avances, que contribuyen a establecer la paz y la tranquilidad en la región, liberar totalmente del terrorismo a todas las comunidades y restablecer la paz en Siria, sumida hoy en una turbulenta situación, serían, según la opinión unánime de los diputados de la Duma del Estado, el mejor homenaje a la memoria de ese valiente hijo de nuestra nación, Andrei Gennadievich Karlov. Sus nobles actos y objetivos vivirán por siempre en nuestros agradecidos corazones.

La Duma Estatal exhorta una vez más a los parlamentos de todos los Estados, y a las organizaciones parlamentarias internacionales, a condenar resueltamente a quienes hayan participado en recientes actos de violencia contra misiones diplomáticas y su personal, a levantar su voz de manera decidida contra el terrorismo internacional en todas sus manifestaciones y a unirse para establecer una coalición eficaz contra el terrorismo.

V. V. Volodin
Presidente de la Duma Estatal de la
Asamblea Federal de la Federación de Rusia

Moscú, 21 de diciembre de 2016
